SZOKOE Szaknyelvoktatók és -Kutatók Országos Egyesülete



XI. SZOKOE SZAKNYELVI KONFERENCIA

Szaknyelvkutatási irányzatok és alkalmazások

2011. november 25-26.

Debreceni Egyetem
Agrár- és Gazdálkodástudományok Centruma
4032 Debrecen
Böszörményi út 138.

SZOKOE Szaknyelvoktatók és -Kutatók Országos Egyesülete

Védnök:

Prof. Dr. Jávor András

oktatási rektor helyettes

Debreceni Egyetem

Meghívott előadó:

Dr. Benő Attila

docens

Babeș–Bolyai Tudományegyetem

SZEKCIÓK:

Terminológia, lexikológia

*

Szövegtan, diskurzus, retorika

*

Kultúraközvetítés, fordítás, tolmácsolás

*

Tanterv, tananyag, módszer

Program:

November 25. péntek
Helyszín: DE AGTC - Debrecen, Böszörményi út 138.

09.00-11.00	Regisztráció „A" épület, fsz. Nagytanácsterem
11.00-11.15	A konferencia megnyitása **Prof. Dr. Jávor** Nagytanácsterem
11.15-11.50	Plenáris előadás **Dr. Benő Attila** *A Termin magyar nyelvi adatbázis és a kisebbségi magyar nyelvváltozatok kutatása* Nagytanácsterem
11.50-13.00	Ebédszünet
13.00-14.40	Kerekasztal beszélgetés Vezeti: **Dr. Habil. Kurtán Zsuzsa** (Pannon Egyetem) *Téma: Szaknyelvkutatási irányzatok és alkalmazások* Nagytanácsterem
14.40-15.00	Szünet
15.00-17.20	Szekció előadások Fényház
17.20-18.30	SZOKOE Közgyűlés
19.00-	Fogadás Kazánház, AGTC Campus

November 26. szombat
Helyszín: DE AGTC - Debrecen, Böszörményi út 138.

10.00-11.40	Szekció előadások Fényház

Áttekintő táblázat a szekcióülésekről

November 25. péntek 15.00-17.20

Helyszín: DE AGTC Fényház
Debrecen, Böszörményi út 138.

Időpont	Tanácsterem	F/4 Tárgyaló	Tréning 1	Tréning 2
	Terminológia, lexikológia	**Szövegtan, diskurzus, retorika**	**Kultúraközvetítés, fordítás, tolmácsolás**	**Tanterv, tananyag, módszer**
	SZEKCIÓVEZETŐK			
	MURÁTH JUDIT	**VARGÁNÉ KISS KATALIN**	**KELEMEN ÉVA**	**KERESZTES CSILLA**
15.00-15.20	Muráth Judit: Certified Terminology Manager – Basic. Új szakmai profil Európában és Magyarországon	Vargáné Kiss Katalin: Diskurzus jelölők szerepe különböző műfajú pénzügyi szakszövegekben	Kelemen Éva: Új tendenciák a (közösségi) tolmácsolás gyakorlatában	Keresztes Csilla: Mire jó a szakfordító diploma? Orvosi szakfordítók körében végzett felmérések tanulságai
15.20-15.40	Bagó Péter – Muráth Judit: Fogalmi struktúrák vizsgálata számítógépes támogatással	Balogh József: Magyar köztársasági elnöki beszédek nyelvészeti elemzése Lexiko-szemantikai és/vagy terminológiai, valamint pragmatikai aspektusok	Ildikó Némethová: Cultural determinants of economic growth	Dévény Ágnes: Az önálló otthoni munka szerepe a szaknyelvoktatásban
15.40-16.00	Biróné Udvari Katalin Autentikus vs. eredeti szakszöveg	Dobos Csilla: Jogi szövegtipológia – Szövegek csoportosításának különböző lehetőségei és szempontjai a jog területén	Sciglitano Mariarosaria: Ci conosciamo? Momenti interculturali tra Italia e Ungeria	Győrfi Annamária: Érzelmi tényezők jelentésének és jelentőségének vizsgálata afáziás betegek beszédprodukciós folyamataiban
16.00-16.20	Doró Katalin Tudományos nyelvi formulák angol alapszakos szakdolgozatok bevezetőjében	**RÉBÉK-NAGY GÁBOR** Szántóné Csongor Alexandra – Rébék-Nagy Gábor – Hambuchné Kőhalmi Anikó: A tudományos és az ismeretterjesztő stílus összehasonlító elemzése az angol egészségügyi szaknyelven	Szladek Emese: Fordított és eredeti nyelven írott művészettörténeti szakszövegek összehasonlítása	Ilse Viktória: Hamburg in Budapest? – A Simulation Globale a német gazdasági szaknyelv oktatásban Magyarországon
16.20-16.40	Mészáros Ágnes: Módszertani kérdések a diakrón szakszókincskutatásban	Mihalovics Árpád: A parole-nyelvészet diszciplínái: pragmatika, diskuruzelemzés, retorika, stilisztika		Koltai Andrea: Az angol EU szaknyelv a felsőoktatásban
16.40-17.00		Nagano Robin Lee: Allusion in titles of research articles		Pálinkás Magdolna: The language learning mivational characteristics of technical university rtudents: The case of English
17.00-17.20		Troy B. Wiwczaroski: Teaching Negotiation Skills		

November 26. szombat 10.00-12.00

Helyszín: DE AGTC Fény Ház
Debrecen, Böszörményi út 138.

Időpont	Fényház tanácsterem	F/4 Tárgyaló	Tréning 1
	Terminológia, lexikológia	**Kultúraközvetítés, fordítás, tolmácsolás**	**Tanterv, tananyag, módszer**
	SZEKCIÓVEZETŐK		
	STURCZ ZOLTÁN	**LOCH ÁGNES**	**TAR ILDIKÓ**
10.00-10.20	Sturcz Zoltán: Észrevételek az anglicizmusok fogalmi és használati köréhez	Loch Ágnes: Sztereotípiák és kommunikáció	Tar Ildikó: Idegen nyelv tanítása nyelvi szorongással küzdők számára
10.20-10.40	Fogarasi Katalin: Sérülésleírások terminológiájának német-magyar kontrasztív vizsgálata	Massimo Congiu: Il linguaggio della politica italiana dal Secondo dopoguerra agli anni Settanta	Murányiné Zagyvai Márta: IDIAL^{4}P – szaknyelvi online modulok
10.40-11.00	Novák Barnabás: Az érvényesség és a hatályosság fordíthatósága az olasz és a magyar jogi terminológia tükrében	Dévényi Márta: A nemzetközi üzleti tárgyalások interkulturális kontextusa	Váci Krisztina: Középiskolai nyelvtanárok tanáridentitás-fejlődése: egy tanárképzési tanterv bemutatása
11.00-11.20	Volek-Nagy Krisztina: A magyar zenei szaknyelvről. Az utasítások morfológiája	Zrínyi Andrea: A pszichoanalízis szaknyelvi sajátosságai német művek fordításai tükrében	Hajdu Zita: Az idegen nyelvi kompetenciák hozzájárulása a vállalkozások sikerességéhez
11.20-11.40			Cz. Farkas Mária: A francia nyelv tanulási motivációi a turizmus-vendéglátás szakos hallgatók körében
11.45	**A KONFERENCIA ZÁRÁSA**		

Számlázással kapcsolatos információk:

Németh Bernadett
E-mail: **nemeth@nvi.bme.hu**
BME, SZOKOE 1111 Budapest, Egry J. u. 1.
Tel.: 06(1)463-2013
Honlap: http://www.nyi.bme.hu/szokoe/index.html

Utazással kapcsolatos információk, megközelíthetőség:

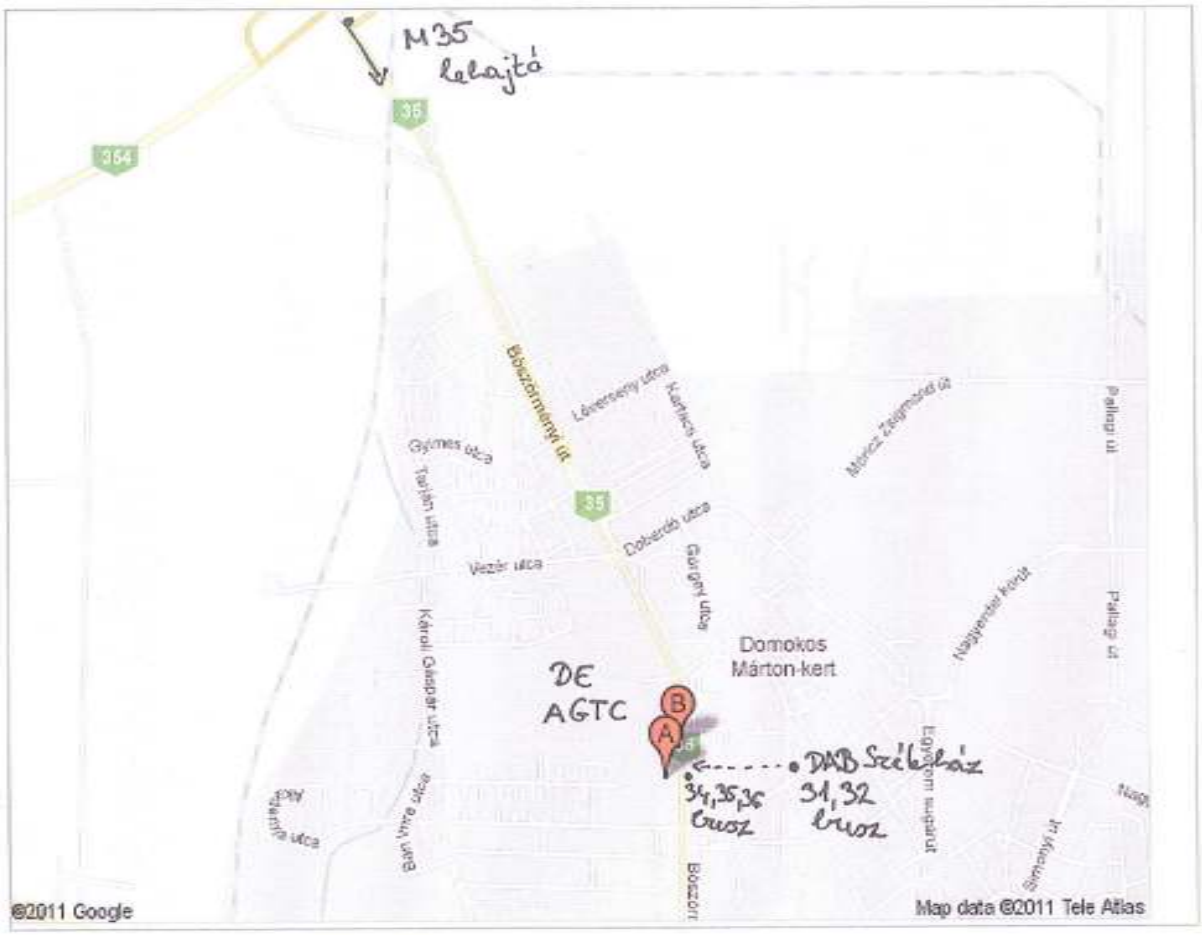
A konferencia helyszíne:
4032 Debrecen, Böszörményi út 138. – DE Agrár- és Műszaki Tudományok Centruma

Autóval:
M3-as autópálya → M35-ös autópálya → jobbra letérve Debrecen Észak → első kihajtónál jobbra Debrecen-Józsa

Az AGTC területére gépjárművel ingyenesen csak azok tudnak behajtani, akik a Fényház Panzióban vagy a Veres Péter Kollégiumban szállnak meg. A többiek számára az AGTC Campussal szemközt, a Böszörményi út szervizútján található ingyenes parkolókat tudjuk ajánlani.

Vonattal:
A Debreceni Nagyállomástól való eljutásra a következő buszokat ajánljuk:

- 31-es vagy 32-es buszjárat a Doberdó utca felé: érdemes a DAB székháznál leszállni és átsétálni a Böszörményi úti Campusra (5-6 perc),
- 34-es, 35-ös, 36-os jelű buszok közvetlenül a Böszörményi úton az AGTC előtt is megállnak, de ezek a Nagyállomásról csak a reggeli és délutáni időszakokban indulnak.



AGTC Campus helyszínrajz



1: AGTC „A” épület (Főépület)

2: Fényház, Fényház Panzió

3: Veres Péter Kollégium

4: Kazánház

Szállással kapcsolatos információk

Fényház Panzió:

4032 Debrecen, Böszörményi út 138.

Rendelkezésre álló szobák:

- 6 db 1 ágyas szoba – 7.080Ft/éj
- 6 db 2 ágyas szoba – 9.440Ft/éj
- 3 db 2 ágyas apartman – 9440Ft/éj

A szobák iránt az alábbi elérhetőségek egyikén lehet érdeklődni:
Gidró Lóránd

Telefon: 52/508-335, hétköznap 8 -16 óráig
Fax: 52/508-361
Mobil: 30/507-9957
E-mail: gidro@agr.unideb.hu

Veres Péter Kollégium:

4032 Debrecen, Böszörményi út 138.

Rendelkezésre álló szobák:

- 5 db 2 ágyas szoba – 5.000Ft/fő/éj
- 1 db 3 ágyas szoba – 5.000Ft/fő/éj

A szobák iránt az alábbi elérhetőségek egyikén lehet érdeklődni:
Kertész Attiláné
Telefon: 52/508-425
E-mail: kerteszattilane@agr.unideb.hu

A szállásokkal együtt a Panzió és a Kollégium is biztosítja az ingyenes parkolási lehetőséget az Agrár- és Gazdálkodástudományi Centrum területén belül.

További szálláslehetőségeket az alábbi honlapon találhatnak:
http://portal.debrecen.hu/turizmus/szallashelyek

További jó felkészülést kívánunk és várunk mindenkit szeretettel Debrecenben!